

Junio de 2020

Estimados padres y tutores de estudiantes de inglés como nuevo idioma (ELL):

Durante los últimos meses, el Departamento de Educación del Estado de Nueva York y la escuela de su hijo han establecido cambios importantes en las políticas que tendrán vigencia durante los cierres de las escuelas debido a la COVID-19. Tengan en cuenta que estos cambios y todas las modificaciones futuras se realizan para el beneficio de su hijo ELL, y que garantizar la seguridad y la igualdad son consideraciones clave al orientar a los educadores a cambiar el plan de aprendizaje de su hijo. El aprendizaje remoto (por medio de la tecnología o con otros correos y recursos del maestro de su hijo) no sería posible sin su apoyo. Les agradecemos todo lo que han hecho y siguen haciendo durante el resto del año escolar, el verano y con miras al año escolar 2020-2021 para apoyarnos en esta transición.

Dado que son aliados en ayudar a su hijo con las actividades escolares, reconocemos que su función es incluso más decisiva durante el aprendizaje a distancia debido a los cierres por la COVID-19. A continuación, incluimos algunos cambios clave que nos gustaría que conozcan:

- Es importante que se mantengan en contacto con la escuela de su hijo para estar al tanto de las actualizaciones más recientes en el plan educativo de su hijo. Continúen llamando, enviando correos electrónicos o comunicándose a través de aplicaciones en línea para asegurarse de que su hijo siga avanzando en el ámbito académico y en la adquisición del idioma.
- Si necesitan ayuda para encontrar herramientas tecnológicas a fin de acceder a recursos del banco de alimentos, aprendizaje en línea o cualquier otro apoyo para su hijo o su familia, comuníquense con su escuela para que los puedan poner en contacto con estos recursos esenciales.
- Las escuelas continuarán los procesos para registrar e identificar los servicios que su hijo necesite. Esto puede suceder a través de videoconferencias, llamadas telefónicas o correo electrónico.
- Asegúrense de que la escuela tenga sus datos de contacto actualizados para que puedan recibir información importante sin demoras.
- Todos los maestros tienen la responsabilidad de brindar los apoyos necesarios para alcanzar el éxito. Distintos educadores se pueden comunicar con ustedes con información sobre las necesidades de su hijo.
- La escuela de verano se ha trasladado a la enseñanza en línea, de acuerdo con la decisión del gobernador Cuomo, para garantizar que los estudiantes estén seguros.
- A partir de este momento, al comienzo del año escolar 2020-2021, todos los ELL se colocarán en su nivel actual de dominio de inglés (inicial, emergente, en transición, en expansión). Esto garantizará que todos los ELL reciban el apoyo adecuado según sus necesidades lingüísticas para comenzar el año escolar 2020-2021.

- Las escuelas deberían estar en comunicación con ustedes para informarles de las actualizaciones sobre cómo los ELL pueden manifestar avances en el idioma para el año escolar 2020-2021. Al momento de registrar a su hijo, ustedes brindaron información sobre el idioma en el que preferirían recibir esta información. Las escuelas deben seguir utilizando recursos de traducción e interpretación para garantizar que reciban la información.

Para obtener recursos adicionales, consulten las organizaciones comunitarias locales que figuran aquí por región: <http://www.nysed.gov/bilingual-ed/guide-community-based-organizations-immigrants>.

Además, la línea telefónica directa para padres de ELL del estado de Nueva York está a disposición de todos los padres. Hay personal y recursos disponibles para facilitar la comunicación en diez idiomas. La línea telefónica directa brinda información a padres, tutores y cuidadores de los ELL sobre los derechos y servicios para sus hijos en virtud del artículo 154 del Reglamento del Comisionado del Estado de Nueva York. Para obtener más información o si tienen alguna consulta específica sobre los derechos o servicios para su hijo, comuníquense con la línea directa por teléfono al (800) 469-8224 o por correo electrónico a <https://research.steinhardt.nyu.edu/metrocenter/ellparenthotline>.

Nuevamente, les agradecemos todo lo que hacen para apoyar el éxito y crecimiento de su hijo. Manténganse sanos y salvos.

Atentamente,

The New York State Regional Bilingual Education Resource Networks (RBERNs)

New York State Language RBERN (Statewide)

New York University Metro Center
726 Broadway – 5th Floor
New York, NY 10003
Tel: (212) 992-6730
Website: <http://steinhardt.nyu.edu/metrocenter/rbern/>

Mid-State RBERN at OCM BOCES

Mailing address: PO BOX 4754, Syracuse, NY 13221
Located at: 110 Elwood Davis Road,
Liverpool, NY 13088
Tel: (315) 433-2664 or 2610
Website: <http://www.ocmboces.org/rbern>

Capital District RBERN at Questar III BOCES

10 Empire State Boulevard
Castleton, NY 12033
Tel: (518) 477-8771
Website: <https://rbern.org/>

Mid-West RBERN at Monroe 2 - Orleans BOCES

3599 Big Ridge Road
Spencerport, NY 14559
Tel: (585) 352-2790
Website: https://www.monroe2boces.org/mid-westrbern_home.aspx

Hudson Valley RBERN at SW BOCES

450 Mamaroneck Avenue

Harrison, NY 10528

Tel: (914) 345-8500

Website: <https://www.hudsonvalleyrbern.org/>

Long Island RBERN at ESBOCES Islip Office Center

379 Locust Avenue

Oakdale, NY 11769

Tel: (631) 218-5175

Website: <https://www.esboces.org/lirbern>

New York City RBERN at Fordham University

441 E. Fordham Road, Bldg. 2536

Hughes Avenue (Off Campus)

Bronx, NY 10458

Tel: (718) 817-0606

Website: https://www.fordham.edu/info/21065/nysnyc_regional_bilingual_education_resource_network

West Region RBERN at Erie I BOCES

355 Harlem Road – Building C

West Seneca, NY 14224

Tel: (716) 821-7546

Website: <https://www.rberwest.e1b.org/en/index.aspx>